

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru industrie, cercetare și energie

2008/0157(COD)

16.12.2008

AVIZ

al Comisiei pentru industrie, cercetare și energie

destinat Comisiei pentru afaceri juridice

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei 2006/116/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind durata de protecție a dreptului de autor și a anumitor drepturi conexe
(COM(2008)0464 – C6-0281/2008 – 2008/0157(COD))

Raportoare pentru aviz: Erna Hennicot-Schoepges

PA_Legam

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Raportoarea salută propunerea Comisiei privind extinderea termenului de protecție a drepturilor conexe și crearea unor măsuri de siguranță tranzitorii. Propunerea recunoaște importanța contribuțiilor creative și artistice ale artiștilor interpreți sau executanți, care trebuie să beneficieze de o protecție corespunzătoare.

Raportoarea consideră, totuși, că, pentru a realiza mai bine aceste obiective, propunerea ar putea fi modificată pentru a ține seama de realitatea economică și socială și de noile descoperiri tehnologice; astfel, raportarea propune un set de amendamente care să respecte următoarele principii directoare:

- (i) extinderea domeniului de aplicare prin includerea artiștilor interpreți sau executanți din domeniul audiovizual;
- (ii) eliminarea derogării acordate micilor producători de înregistrări de la obligația de a contribui la fondul instituit pentru muzicienii independenți;
- (iii) simplificarea administrării fondului menționat;
- (iv) mai multă flexibilitate pentru clauza „folosești sau pierzi”;
- (v) analize suplimentare privind punerea la dispoziție pe internet

(i) Extinderea domeniului de aplicare prin includerea artiștilor interpreți sau executanți din domeniul audiovizual

Ar trebui ca toate contribuțiile creatoare ale tuturor artiștilor interpreți sau executanți să fie recunoscute și reflectate în modificările directivei. Pentru a atinge acest scop, domeniul de aplicare al propunerii ar trebui extins, astfel încât și artiștii din domeniul audiovizual să poată beneficia de termenul extins de protecție; astfel, se propune eliminarea distincției dintre înregistrarea unei interpretări pe fonograme sau în alt fel. De asemenea, ar trebui să se aplice aceleași date de la care se începe calcularea duratei de protecție pentru drepturile artiștilor interpreți și executanți și pentru drepturile producătorilor [astfel cum se prevede la articolul 3 alineatul (2)]. (Amendamente conexe: amendamentul 1 din propunerea de aviz referitor la considerentul 5; amendamentul 2 din proiectul de aviz referitor la considerentul 7; și amendamentul 10 din proiectul de aviz referitor la articolul 3 alineatul (1) din Directiva 2006/116/CE.)

(ii) Eliminarea derogării acordate micilor producători de înregistrări de la obligația de a contribui la fondul instituit pentru muzicienii independenți

Comisia a propus o derogare pentru micii producători de înregistrări de la obligația de a rezerva cel puțin 20% din venituri pentru a contribui la fondul creat pentru muzicienii independenți. Excepția propusă ar crea o situație neechitabilă pentru artiști și nu ar realiza un echilibru corect între interesele artiștilor și cele ale micilor producători. În plus, este posibil ca marii producători de înregistrări să încerce să evite plata unor remunerații suplimentare prin semnarea unor contracte de licență cu producători de fonograme mai mici. Astfel, se propune eliminarea acestei derogări. (Amendamente conexe: amendamentul 4 din proiectul de aviz

referitor la considerentul 12; și amendamentul 12 din proiectul de aviz referitor la articolul 10a (nou) alineatul (4) al doilea paragraf din Directiva 2006/116/CE.)

(iii) Simplificarea administrării fondului menționat

Pentru simplificarea procedurilor administrative, organismele de gestiune colectivă ar trebui să primească responsabilitatea de a administra fondul menționat. (Amendamente conexe: amendamentul 5 din proiectul de aviz referitor la considerentul 13; amendamentul 6 din proiectul de aviz referitor la considerentul 14a (nou); și amendamentul 13 din proiectul de aviz referitor la articolul 10a (nou) alineatul (5) din Directiva 2006/116/CE.)

(iv) Mai multă flexibilitate pentru clauza „folosești sau pierzi”

Deși introducerea clauzei „folosești sau pierzi” este bine venită, aceasta ar trebui să fie flexibilizată. Dacă drepturile îi revin artistului interpret sau executant, acestuia ar trebui să i se acorde o șansă echitabilă de a i se exploata interpretarea înainte de a-și pierde din nou drepturile. Astfel, ar trebui să se acorde artistului interpret sau executant un termen mai rezonabil de 5 ani pentru a asigura fezabilitatea noii posibilități de exploatare. (Amendament conex: amendamentul 14 din proiectul de aviz referitor la articolul 10a (nou) alineatul (6) al doilea paragraf.)

(v) Analize suplimentare privind punerea la dispoziție pe internet

Odată cu creșterea cererii pentru serviciile on-line și a gradului de utilizare a acestora, ar trebui să se studieze mai detaliat punerea la dispoziție a interpretărilor pe internet. Comisia ar trebui să fie încurajată să evalueze situația juridică și economică existentă și să analizeze în mai mare profunzime efectele acestei opțiuni. În cadrul unor asemenea analize, ar trebui să se acorde o atenție specială aplicării practice a dreptului artiștilor interpreți sau executanți de a fi remunerați echitabil (cum ar fi modul de cuantificare a beneficiilor financiare și entitatea responsabilă pentru remunerare); ar trebui să se analizeze cu atenție și normele și obligațiile care decurg din convențiile internaționale aplicabile. (Amendament conex: amendamentul 9 referitor la considerentul 19c (nou)).

AMENDAMENTE

Comisia pentru industrie, cercetare și energie recomandă Comisiei pentru afaceri juridice, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

**Propunere de directivă – act de modificare
Considerentul 9**

Textul propus de Comisie

(9) Pentru a evita ambiguitățile juridice, este necesar să se prevadă că, în lipsa unei clauze contrare explicite, cesionarea sau atribuirea contractuală a drepturilor legate de fixarea unei executări la o dată anterioară adoptării de către statele membre a măsurilor de punere în aplicare a prezentei directive continuă să producă efecte pe perioada de prelungire a duratei de protecție.

Amendamentul

(9) Pentru a garanta că mai degrabă artiștii interpreți sau executanți decât producătorii de discuri vor fi beneficiarii prelungirii duratei de protecție, prezenta directivă ar trebui să prevadă că contractele în vigoare care acordă o prelungire a duratei de protecție nu vor avea niciun efect în ceea ce privește durata de protecție prelungită de la 50 de ani la durata de viață a artistului interpret sau executant.

Justificare

Modificarea are scopul de a asigura că durata suplimentară este într-adevăr în beneficiul artiștilor interpreți și executanți. Prin urmare, aranjamentele contractuale existente nu trebuie tratate ca cesionând durata suplimentară producătorilor de fonograme. Pentru a evita problemele de coordonare în ceea ce privește durata suplimentară, gestionarea drepturilor trebuie încredințată organismelor de gestiune colectivă. Astfel, aceste organisme vor trebui să administreze drepturile de reproducere și distribuție în legătură cu înregistrările interpretărilor pentru durata prelungită. Având în vedere faptul că organismele de gestionare colectivă vor permite oricărui operator să exploateze interpretarea, o clauză de tipul „folosești sau pierzi” nu va fi necesară. Având în vedere că organismele de gestionare colectivă vor păstra datele artiștilor interpreți sau executanți ale căror interpretări sunt fixate pe fonograme, preocupările legate de lipsa clarității în ceea ce privește momentul în care o lucrare intră în domeniul public pot fi evitate.

Amendamentul 2

**Propunere de directivă – act de modificare
Considerentul 12**

Textul propus de Comisie

(12) Este necesar ca această primă măsură însoțitoare tranzitorie să nu impună o povară administrativă disproporționată asupra producătorilor de fonograme mici și mijlocii. Drept urmare, statele membre au libertatea de a excepta anumiți producători de fonograme, care sunt considerați mici sau mijlocii pe baza

Amendamentul

eliminat

venitului anual obținut din exploatarea comercială a fonogramelor.

Justificare

Excepția propusă creează o situație neechitabilă pentru artiști și nu realizează un echilibru corect între interesele artiștilor și cele ale producătorilor mici. În plus, este posibil ca marile companii de înregistrări să încerce să evite plata unor remunerații suplimentare prin semnarea unor contracte de licență cu producători de fonograme mai mici. (În conexiune cu amendamentul la articolul 10a (nou) alineatul (4) al doilea paragraf din Directiva 2006/116/CE.)

Amendamentul 3

**Propunere de directivă – act de modificare
Considerentul 13**

Textul propus de Comisie

(13) Este necesar ca fondurile respective să fie rezervate exclusiv artiștilor interpreți sau executanți ale căror executări sunt fixate pe fonograme și care și-au cesionat drepturile producătorului de fonograme în schimbul unei plăți unice. Fondurile astfel colectate ar trebui să se distribuie individual artiștilor nenominalizați cel puțin o dată pe an. Statele membre pot impune ca repartizarea fondurilor să fie încredințată organismelor de gestiune colectivă care-i reprezintă pe artiștii interpreți sau executanți. ***Atunci când repartizarea banilor se încredințează organismelor de gestiune colectivă, se aplică normele naționale privind veniturile nerepartizabile.***

Amendamentul

(13) Este necesar ca fondurile respective să fie rezervate exclusiv artiștilor interpreți sau executanți ale căror interpretări sunt înregistrate pe fonograme și care și-au cesionat drepturile producătorului de fonograme în schimbul unei plăți unice. Fondurile astfel colectate ar trebui să se distribuie individual artiștilor nenominalizați cel puțin o dată pe an. Statele membre pot impune ca repartizarea fondurilor să fie încredințată organismelor de gestiune colectivă care-i reprezintă pe artiștii interpreți sau executanți.

Justificare

Administrarea acelor fonduri ar trebui să fie încredințată organismelor de gestiune colectivă pentru ca fondurile menționate să fie repartizate eficient beneficiarilor indicați în propunerea inițială a Comisiei Europene, ca de exemplu muzicienilor independenți.

Amendamentul 4

Propunere de directivă – act de modificare Considerentul 14a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(14a) Prima măsură însoțitoare tranzitorie ar trebui să prevadă și exercitarea colectivă obligatorie a drepturilor artiștilor interpreți sau executanți și ale producătorilor de fonograme, privind serviciile la cerere, de către difuzorii propriilor producții de radio sau televiziune din care face parte integrantă muzică provenită din fonograme publicate legal. Sistemul de gestionare colectivă a drepturilor completează regimul de remunerare pentru difuzarea fonogramelor publicate legal în temeiul articolului 8 alineatul (2) din Directiva 2006/115/CE și garantează că, pe întreaga durată a protejării programelor publicate legal, interpreții și producătorii de fonograme implicați primesc și ei o cotă-parte echitabilă din remunerațiile acordate pentru utilizarea la cerere a producțiilor difuzate.

Justificare

Pentru simplificarea procedurilor administrative pentru ca, printre altele, difuzorii de radio și televiziune să plătească drepturile care corespund utilizărilor la cerere ale producțiilor lor, organismele de gestiune colectivă ar trebui să primească responsabilitatea de a administra remunerațiile suplimentare anuale. (În conexiune cu amendamentul la articolul 10a (nou) alineatul (5) din Directiva 2006/116/CE.)

Amendamentul 5

Propunere de directivă – act de modificare Considerentul 14b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(14b) Prezenta directivă ar trebui să prevadă dispoziții referitoare la reexaminarea protecției juridice a

artiștilor interpreți sau executanți. Mediul digital oferă noi posibilități de exploatare a conținuturilor protejate, de care ar trebui să poată beneficia toți deținătorii de drepturi. Pentru a atinge acest obiectiv, ar trebui realizate evaluări de impact la nivel comunitar și la nivelul statelor membre, pentru a evalua modul în care ar putea fi consolidată protecția juridică a artiștilor interpreți și executanți, în special prin introducerea unui drept exclusiv de punere la dispoziția publicului în beneficiul artiștilor, pentru exploatarea execuțiilor lor astfel încât fiecare persoană să poată avea acces la acestea din locul și în momentul pe care îl alege în mod individual (servicii la cerere, de pildă). În cadrul acestor evaluări, ar trebui să se acorde o atenție specială aplicării practice a dreptului artiștilor interpreți sau executanți de a fi remunerați echitabil (cum ar fi cuantificarea beneficiilor financiare și responsabilitatea pentru remunerare). Ar trebui să se analizeze cu atenție și normele și obligațiile stabilite în cadrul convențiilor internaționale aplicabile.

Amendamentul 6

Propunere de directivă – act de modificare Considerentul 14c (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(14c) Pentru a reechilibra contractele în cadrul cărora artiștii interpreți sau executanți își transferă, pe baza unor redevențe, drepturile de exclusivitate producătorilor de fonograme, o altă condiție în afară de prelungirea duratei ar trebui să fie posibilitatea de „tabula rasa” pentru artiștii interpreți sau executanți care au acordat producătorilor de fonograme, contra unor redevențe sau a unei remunerații, drepturile de exclusivitate menționate anterior. Pentru

ca artiștii interpreți sau executanți să beneficieze pe deplin de pe urma prelungirii duratei, statele membre ar trebui să garanteze că artiștii primesc pe durata prelungită o redevență negrevată de plăți în avans sau de deduceri contractuale, în conformitate cu anumite acorduri încheiate între producătorii de fonograme și artiști.

Justificare

Prezenta dispoziție este esențială pentru ca artiștii interpreți sau executanți să beneficieze de toate redevențele care li se cuvin pentru perioada prelungită, în condițiile în care companiile de înregistrări refuză acest lucru, datorită faptului că sumele plătite în avans artiștilor nu au fost încă recuperate. Fără această dispoziție suplimentară, de prelungirea duratei de protecție ar putea beneficia, în final, doar un grup restrâns de artiști nominalizați.

Amendamentul 7

Propunere de directivă – act de modificare Considerentul 19a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(19a) Dacă este necesar, statele membre ar trebui să garanteze că prelungirea duratei de protecție a drepturilor artiștilor interpreți sau executanți este însoțită de măsuri legislative privind cesionarea sau atribuirea care să protejeze artiștii interpreți sau executanți, în condiții contractuale echitabile.

Amendamentul 8

Propunere de directivă – act de modificare Articolul 1 – punctul 1 Directiva 2006/116/CE Articolul 3 – alineatul 1 – teza 2

Textul propus de Comisie

(1) Articolul 3 alineatul (1) a doua teză se înlocuiește cu următorul text:

„Cu toate acestea,

- în cazul în care, în decursul acestei perioade, fixarea executării, altfel decât pe o fonogramă, face obiectul unei publicări legale sau al unei comunicări publice legale, drepturile încetează la 50 de ani de la prima publicare sau de la prima comunicare publică, în funcție de care dintre ele are loc întâi,

- în cazul în care, în decursul acestei perioade, fixarea executării pe o fonogramă face obiectul unei publicări legale sau al unei comunicări publice legale, drepturile încetează la 95 ani de la prima publicare sau de la prima comunicare publică, în funcție de care dintre ele are loc întâi.

Amendamentul

(1) La sfârșitul articolului 3 alineatul (1) se adaugă teza următoare:

„Cu toate acestea, dacă la sfârșitul acestei perioade, un artist interpret sau executant este încă în viață, drepturile acestui artist rămân protejate pe durata întregii sale vieți.”

Justificare

Această prelungire ar trebui să se aplice tuturor artiștilor interpreți sau executanți și numai până în momentul morții acestora. Această propunere oglindește legislația grecească actuală, care nu a fost armonizată încă. Comisia a indicat că a refuzat să inițieze proceduri de execuție împotriva Greciei, întrucât consideră prevederile grecești preferabile legislației actuale armonizate. În cazul producătorilor de fonograme nicio prelungire nu este justificată, dat fiind că un termen fix de 50 de ani este mai mult decât suficient pentru recuperarea oricărei investiții.

Amendamentul 9

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 2

Directiva 2006/116/CE

Articolul 3 – alineatul 2 – tezele 2 și 3

(2) În articolul 3 alineatul (2) prima și a doua teză, numărul „50” se înlocuiește cu numărul „95”.

eliminat

Justificare

Pentru a asigura faptul că fonogramele sunt exploatate pe perioada celor 50 de ani de protecție spre beneficiul artiștilor interpreți sau executanți, o calificare adițională este adăugată la drepturile producătorilor de fonograme. Atunci când o fonogramă publicată nu mai este disponibilă pentru public timp de trei ani, artiștii interpreți sau executanți pot reclama atât drepturile din executări, cât și cele din fonograme (fără care nu ar fi posibilă exploatarea drepturilor din executări). În cazurile în care toți artiștii acționează concertat, aceste drepturi le revin artiștilor, ceea ce le va permite să semneze un nou contract de exploatare, să facă disponibilă fixarea sau să plaseze fixarea în domeniul public. În cazurile în care artiștii nu pot sau nu doresc să acționeze concertat, drepturile trebuie acordate unui organism de gestionare colectivă care va distribui veniturile diferiților artiști interpreți sau executanți în mod echitabil.

Amendamentul 10

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 1

(1) În lipsa unor clauze contrare explicite, se va considera că un contract încheiat înaintea datei de [se inserează data până la care statele membre trebuie să transpună directiva de modificare, după cum se menționează la articolul 2 de mai jos], prin care artistul interpret sau executant și-a cesionat sau atribuit unui producător de fonograme drepturile asupra unei fixări a executării sale (denumit în continuare „contract de cesionare sau atribuire”), **continuă să producă efecte și** după data la care, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării prin Directiva [se inserează numărul **directivei** de modificare], drepturile artistului interpret sau executant

(1) Un contract încheiat înaintea datei de [se inserează data până la care statele membre trebuie să transpună directiva de modificare, după cum se menționează la articolul 2 de mai jos], prin care artistul interpret sau executant și-a cesionat sau atribuit unui producător de fonograme **și nu unei organizații de gestiune colectivă** drepturile asupra unei fixări a executării sale (denumit în continuare „contract de cesionare sau atribuire”), **nu produce niciun efect** după data la care, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării prin Directiva [se inserează numărul **prezentei directive** de modificare], drepturile artistului interpret sau executant

și ale producătorului de fonograme asupra fixării **executării, respectiv asupra fonogramei**, ar fi încetat să mai fie protejate.

asupra fixării **interpretării** ar fi încetat să mai fie protejate.

Justificare

Modificarea are scopul de a asigura că durata suplimentară este într-adevăr în beneficiul artiștilor interpreți și executanți. Prin urmare, aranjamentele contractuale existente nu trebuie tratate ca cesionând durata suplimentară producătorilor de fonograme. Pentru a evita problemele de coordonare în ceea ce privește durata suplimentară, gestionarea drepturilor trebuie încredințată organismelor de gestiune colectivă. Astfel, aceste organisme vor trebui să administreze drepturile de reproducere și distribuție în legătură cu fixările executărilor pentru durata prelungită. Având în vedere faptul că organismele de gestionare colectivă vor permite oricărui operator să exploateze executarea, o clauză de tipul „folosești sau pierzi” nu va fi necesară. Având în vedere că organismele de gestionare colectivă vor păstra datele artiștilor interpreți sau executanți ale căror executări sunt fixate pe fonograme, preocupările legate de lipsa clarității în ceea ce privește momentul în care o lucrare intră în domeniul public pot fi evitate.

Amendamentul 11

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Alineatele (3) – (6) din prezentul articol se aplică contractelor de cesionare sau atribuire care continuă să producă efecte și după data la care, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării prin Directiva [se înserează numărul directivei de modificare]/CE, drepturile artistului interpret sau executant și ale producătorului de fonograme asupra fixării executării, respectiv asupra fonogramei, ar fi încetat să mai fie protejate.

Amendamentul

(2) În cazul în care un artist interpret sau executant nu a transferat unui organism de gestiune colectivă administrarea drepturilor sale referitoare la termenul suplimentar de protecție care i se atribuie în temeiul prezentei directive, se consideră că organismul de gestiune colectivă care administrează drepturi din aceeași categorie a fost mandatat să-i administreze drepturile. Artistul interpret sau executant continuă să dețină drepturile sale morale.

Justificare

Modificarea are scopul de a asigura că durata suplimentară este într-adevăr în beneficiul artiștilor interpreți și executanți. Prin urmare, aranjamentele contractuale existente nu trebuie tratate ca cesionând durata suplimentară producătorilor de fonograme. Pentru a

evita problemele de coordonare în ceea ce privește durata suplimentară, gestionarea drepturilor trebuie încredințată organismelor de gestiune colectivă. Astfel, aceste organisme vor trebui să administreze drepturile de reproducere și distribuție în legătură cu fixările executărilor pentru durata prelungită. Având în vedere faptul că organismele de gestionare colectivă vor permite oricărui operator să exploateze executarea, o clauză de tipul „folosești sau pierzi” nu va fi necesară. Având în vedere că organismele de gestionare colectivă vor păstra datele artiștilor interpreți sau executanți ale căror executări sunt fixate pe fonograme, preocupările legate de lipsa clarității în ceea ce privește momentul în care o lucrare intră în domeniul public pot fi evitate.

Amendamentul 12

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) În cazul în care un artist interpret sau executant și-a transferat drepturile sale exclusive referitoare la o plată recurentă, din plata respectivă datorată artistului menționat nu se deduce niciun avans și nicio deducere definitivă contractual.

Amendamentul 13

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) În cazul în care contractul de cesionare sau atribuire prevede dreptul artistului interpret sau executant la o remunerație nerecurrentă, artistul interpret sau executant are dreptul de a primi de la producătorul de fonograme o remunerație suplimentară anuală pentru fiecare an complet în care, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării

(3) Organismul de gestiune colectivă distribuie veniturile obținute de pe urma exploataării fonogramelor în mod echitabil și de o manieră care să reflecte natura și extinderea contribuției fiecărui artist interpret sau executant a cărui interpretare protejată este inclusă într-o fonogramă.

prin Directiva [se inserează numărul directivei de modificare]/CE, drepturile artistului interpret sau executant și ale producătorului de fonograme asupra fixării executării, respectiv asupra fonogramei, ar fi încetat să mai fie protejate.

Justificare

Modificarea are scopul de a asigura că durata suplimentară este într-adevăr în beneficiul artiștilor interpreți și executanți. Prin urmare, aranjamentele contractuale existente nu trebuie tratate ca cesionând durata suplimentară producătorilor de fonograme. Pentru a evita problemele de coordonare în ceea ce privește durata suplimentară, gestionarea drepturilor trebuie încredințată organismelor de gestiune colectivă. Astfel, aceste organisme vor trebui să administreze drepturile de reproducere și distribuție în legătură cu fixările executărilor pentru durata prelungită. Având în vedere faptul că organismele de gestionare colectivă vor permite oricărui operator să exploateze executarea, o clauză de tipul „folosești sau pierzi” nu va fi necesară. Având în vedere că organismele de gestionare colectivă vor păstra datele artiștilor interpreți sau executanți ale căror executări sunt fixate pe fonograme, preocupările legate de lipsa clarității în ceea ce privește momentul în care o lucrare intră în domeniul public pot fi evitate.

Amendamentul 14

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Statele membre pot dispune ca un producător de fonograme al cărui venit anual total în anul anterior celui pentru care se plătește remunerația s-a situat sub limita de 2 milioane EUR să nu fie obligat să aloce cel puțin 20 % din veniturile pe care le-a obținut în cursul anului anterior celui pentru care se plătește remunerația respectivă din reproducerea, distribuirea și punerea la dispoziție a acelor fonograme asupra cărora, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării prin Directiva [se inserează numărul directivei de modificare]/CE, drepturile

eliminat

artistului interpret sau executant și ale producătorului de fonograme ar fi încetat să mai fie protejate la data de 31 decembrie a anului în cauză.

Justificare

Excepția propusă creează o situație neechitabilă pentru artiști și nu realizează un echilibru corect între interesele artiștilor și cele ale producătorilor mici. În plus, este posibil ca marile companii de înregistrări să încerce să evite plata unor remunerații suplimentare prin semnarea unor contracte de licență cu producători de fonograme mai mici. (În conexiune cu amendamentul la considerentul 12).

Amendamentul 15

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 5

Textul propus de Comisie

(5) Statele membre **pot reglementa dacă și în ce măsură se poate impune ca administrarea dreptului** de a obține remunerația suplimentară anuală, menționată la alineatul (3), **să fie încredințată organismelor** de gestiune colectivă.

Amendamentul

(5) Statele membre **garantează că dreptul** de a obține remunerația suplimentară anuală, menționată la alineatul (3), **este administrat de organismul** de gestiune colectivă.

Justificare

Pentru simplificarea procedurilor administrative, organismele de gestiune colectivă ar trebui să primească responsabilitatea de a administra remunerațiile suplimentare anuale. (În conexiune cu amendamentul la considerentul 13).

Amendamentul 16

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 5a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5a) În ceea ce privește exercitarea

drepturilor de utilizare în cadrul serviciilor la cerere ale stațiilor de radiodifuziune ale căror producții radio sau televizate conțin muzică de pe fonograme publicate legal, statele membre trebuie să garanteze că drepturile artiștilor interpreți sau executanți și ale producătorilor de fonograme de a permite sau de a refuza o anumită utilizare sunt administrate exclusiv de către organismul de gestiune colectivă care a fost înființat pentru colectarea și distribuirea veniturilor provenite din difuzarea acestor fonograme.

Justificare

Deși este posibilă declararea drepturilor în domeniul drepturilor de autor contra unei remunerații echitabile de către organismul corespunzător de gestiune colectivă, lipsește obligația juridică în domeniul drepturilor conexe drepturilor de autor.

Sistemul propus în acest amendament facilitează stațiilor de radiodifuziune declararea drepturilor, garantează o remunerare echitabilă a titularului dreptului și permite cetățenilor europeni accesul la importante documente culturale, contemporane și politice din arhivele stațiilor de radiodifuziune.

Amendamentul 17

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 6 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

(6) Artistul interpret sau executant poate rezilia contractul de cesionare sau atribuire în cazul în care, după data la care, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării prin Directiva [//se inserează numărul directivei de modificare]/CE, drepturile sale și ale producătorului de fonograme asupra fixării executării, respectiv asupra fonogramei, ar fi încetat să mai fie protejate, producătorul de fonograme încetează să mai pună în vânzare un număr

Amendamentul

(6) Artistul interpret sau executant poate rezilia contractul de cesionare sau atribuire în cazul în care, după data la care, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării prin Directiva [//se inserează numărul directivei de modificare]/CE, drepturile sale și ale producătorului de fonograme asupra fixării executării, respectiv asupra fonogramei, ar fi încetat să mai fie protejate, producătorul de fonograme încetează să mai pună în vânzare un număr

suficient de exemplare ale fonogramei sau să o mai pună la dispoziția publicului prin cablu sau fără cablu, în așa fel încât membrii publicului să aibă acces individual la ea când vor și de unde vor. În cazul în care pe fonogramă sunt fixate executările mai multor artiști interpreți sau executanți, aceștia **nu** își pot rezilia contractele de cesionare sau atribuire **decât** împreună. În cazul în care contractul este reziliat în temeiul primei sau celei de-a doua teze, drepturile producătorului de fonograme asupra fonogramei încetează.

suficient de exemplare ale fonogramei sau să o mai pună la dispoziția publicului prin cablu sau fără cablu, în așa fel încât membrii publicului să aibă acces individual la ea când vor și de unde vor. În cazul în care pe fonogramă sunt fixate executările mai multor artiști interpreți sau executanți, aceștia își pot rezilia contractele de cesionare sau atribuire împreună **sau individual, în conformitate cu legislația națională aplicabilă**. În cazul în care contractul este reziliat în temeiul primei sau celei de-a doua teze, drepturile producătorului de fonograme asupra fonogramei încetează.

Amendamentul 18

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10a – alineatul 6 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Drepturile producătorului de fonograme asupra fonogramei și drepturile artiștilor interpreți sau executanți asupra fixării executării lor încetează cazul în care fonograma nu este pusă la dispoziția publicului prin cablu sau fără cablu, în așa fel încât membrii publicului să aibă acces individual la ea când vor și de unde vor, în termen de **un an** de data la care, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării prin Directiva [//se inserează numărul directivei de modificare]/CE, drepturile artistului interpret sau executant și ale producătorului de fonograme asupra fixării executării, respectiv asupra fonogramei, ar fi încetat să mai fie protejate.”

Amendamentul

Drepturile producătorului de fonograme asupra fonogramei și drepturile artiștilor interpreți sau executanți asupra fixării executării lor încetează cazul în care fonograma nu este pusă la dispoziția publicului prin cablu sau fără cablu, în așa fel încât membrii publicului să aibă acces individual la ea când vor și de unde vor, în termen de **cinci ani** de data la care, în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), în versiunea acestora anterioară modificării prin Directiva [//se inserează numărul directivei de modificare]/CE, drepturile artistului interpret sau executant și ale producătorului de fonograme asupra fixării executării, respectiv asupra fonogramei, ar fi încetat să mai fie protejate.”

Justificare

Deși introducerea clauzei „folosești sau pierzi” este bine venită, aceasta ar trebui să fie flexibilizată. Dacă drepturile îi revin artistului interpret sau executant, acestuia ar trebui să i

se acorde o șansă echitabilă de a i se exploata interpretarea înainte de a-și pierde din nou drepturile. Astfel, ar trebui să se acorde artistului interpret sau executant un termen mai rezonabil de 5 ani pentru a asigura fezabilitatea noii posibilități de exploatare.

Amendamentul 19

Propunere de directivă – act de modificare

Articolul 1 – punctul 4a (nou)

Directiva 2006/116/CE

Articolul 10aa (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Se introduce următorul articol:

„Articolul 10aa

În cazul în care un artist interpret sau executant și-a transferat sau atribuit dreptul exclusiv de a autoriza sau de a interzice să se pună la dispoziția publicului înregistrarea interpretării sale, prin cablu sau fără cablu, în așa fel încât membrii publicului să aibă acces individual la aceasta când și de unde doresc, artistul respectiv continuă să dețină dreptul de a obține o remunerație echitabilă din partea utilizatorului ca urmare a punerii înregistrării respective la dispoziția publicului.

Nu se poate renunța la dreptul artistului interpret sau executant de a obține o remunerație echitabilă de pe urma punerii interpretării sale la dispoziția publicului.

Remunerația respectivă este colectată și administrată de organismul de gestiune colectivă al artistului interpret sau executant.”

Justificare

Remunerarea artiștilor interpreți sau executanți trebuie să fie recunoscută de cei care pun interpretarea la dispoziția publicului.

PROCEDURĂ

Titlu	Durata de protecție a dreptului de autor și a anumitor drepturi conexe
Referințe	COM(2008)0464 – C6-0281/2008 – 2008/0157(COD)
Comisia competentă în fond	JURI
Aviz emis de către Data anunțului în plen	ITRE 2.9.2008
Raportor pentru aviz Data numirii	Erna Hennicot-Schoepges 25.9.2008
Examinare în comisie	13.11.2008
Data adoptării	11.12.2008
Rezultatul votului final	+: 19 –: 10 0: 2
Membri titulari prezenți la votul final	John Attard-Montalto, Jan Březina, Jorgo Chatzimarkakis, Dragoș Florin David, Den Dover, Nicole Fontaine, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Erna Hennicot-Schoepges, Reino Paasilinna, Vladimír Remek, Teresa Riera Madurell, Britta Thomsen, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis
Membri supleanți prezenți la votul final	Etelka Barsi-Pataky, Ivo Belet, Manuel António dos Santos, Neena Gill, Edit Herczog, Vladimir Urutchev, Lambert van Nistelrooij
Membri supleanți [articolul 178 alineatul (2)] prezenți la votul final	Louis Grech, Aurelio Juri, Sepp Kusstatscher, Eva Lichtenberger, Rosa Miguélez Ramos, María Sornosa Martínez